Distributed by Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

00106975/07.11



Personenwaage »Ina«
Bathroom Scales



00106975

D Bedienungsanleitung

HINWEISE ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund, um größtmögliche Präzision und Wiederholgenauigkeit zu gewährleisten.
- Wiegen Sie sich stets mit derselben Waage auf demselben Untergrund. Unebenheiten können die Messwerte beeinträchtigen.
- Wiegen Sie sich stets ohne Kleidung und vor den Mahlzeiten. Morgens gleich nach dem Aufstehen ist die beste Zeit dafür.
- Die Waage rundet auf die nächsten 100 g /0,2 Ib/ ¼ st auf oder ab. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Werte ablesen, liegt Ihr Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Wenn Sie die Waage einschalten und erst nach dem Nullstellen auf den Boden stellen, zeigt die Waage „1,5 kg“ an. Dies ist das Eigengewicht der Waage (Bereich: 1,4 kg - 2,5 kg). Warten Sie, bis sich die Waage selbsttätig ausschaltet, und schalten Sie sie danach wieder ein.
- Reinigen Sie die Waage mit einem angefeuchteten Tuch, und achten Sie darauf, dass kein Wasser eindringt. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Wenn Wasser in die Waage eindringt, wird die Elektronik beschädigt.
- Bei Nichtbenutzung bewahren Sie die Waage nicht in aufrechter Position auf, da sonst die Batterien auslaufen können.
- Wenn Sie die Waage über längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Die Waage ist ein Präzisionsgerät. Gehen Sie behutsam mit ihr um. Die Waage nicht fallenlassen, nicht auf die Waage springen und nicht von der Waage herunter springen.

Diese neue elektronische Personenwaage wurde zur genauen Ermittlung Ihrer Gewichtszunahme oder -abnahme über einen bestimmten Zeitraum entwickelt und hat bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine Lebensdauer von vielen Jahren.

Technische Daten

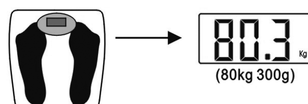
- Mit hochpräzisem Dehnungsstreifen-Sensor
- Belastbarkeit 150 kg (330 Ib./ 24 st)
- Skalenteilung 100 g / 0,2 Ib / 1/4 st
- LCD-Display
- Automatisches Einschalten
- Automatische Nullstellung
- Automatisches Abschalten
- Überlastanzeige
- Batterietiefstandsanzeige

Stromversorgung
Mitgelieferte Lithium-Batterie (CR2032), Batteriesicherungsstreifen vor der Verwendung von den Batteriekontakten abziehen. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die „Lo“-Anzeige eingeblendet wird.

Bedienungsanleitung

Schritt 1:
Stellen Sie die Waage auf einen festen Untergrund (nicht auf Teppiche und andere weiche Flächen).

Schritt 2:
Steigen Sie vorsichtig auf die Waage. Stellen Sie Ihre Füße flach auf die Standfläche, ohne sich zu bewegen, und warten Sie, bis Ihr Gewicht ermittelt wurde. Das korrekte Gewicht wird auf folgende Weise angezeigt:



„unit key““ = Die Taste „unit key“ auf der Geräterückseite dient der Auswahl der Gewichtseinheit: Metrisch (kg), Pfund (Ib) oder Stones (ST)

Automatische Abschaltung
Wenn Sie die Waage verlassen haben, schaltet sie sich selbsttätig ab. Wenn der Display „0“ anzeigt, und Sie sich nicht wiegen, schaltet sich die Waage automatisch nach sechs Sekunden ab.

Überlastanzeige
Wenn die Waage überlastet ist (über 150 kg / 330 Ib / 24 st), wird die Fehlermeldung „ Err “ angezeigt.

Anzeige „Batterie schwach“
Wenn die Batterien ausgewechselt werden müssen, erscheint am Display die Meldung „ LO “.
Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Waage und nehmen Sie die Batterien vorsichtig aus dem Batteriefach heraus. Schieben Sie das Metallblech mit Ihren Fingern oder einem scharfen Gegenstand heraus. Die Batterie springt heraus. Biegen Sie dabei nicht den Kontakt zurück. Er kann sonst abbrechen. Die verbrauchten Batterien sind umweltfreundlich zu entsorgen. Sie dürfen nicht verbrannt werden.

Wichtige Hinweise:

- Achtung, steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist- Rutschgefahr!
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temepraturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

GB Operating Instruction

CARE AND ATTENTION

- Place your scales on a hard, flat surface to ensure the greatest accuracy I would delete this.
- Always weigh yourself on the same scales placed on the same floor surface. Uneven floors may affect the readings.
- Always weigh yourself without clothing or footwear, and before meals. The first thing in the morning is the best time.
- Your scales round up or down to the nearest 100g/0.2lb/¼ st. if you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two readings.
- When the scale is on, if you put it on the floor after it resets zero, the scale will display “1,5kg” (this is the weight of scale, the range is 1,4kg-2,5kg). Please wait until it is off automatically, then turn it on again.
- Clean your scale with a damp cloth but do not allow water to get inside the scales. Do not use any chemical cleaning agents.
- Do not allow your scales to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Do not store the scales in an upright position when not in use as this will drain the batteries.
- Remove the batteries if the scales are not going to be used for a long period of time.
- Treat your scales with care-it is a precision instrument, do not drop of jump up or down on them.

Your new electronic personal scales have been designed to accurately indicate your weight gain or loss over a period of time and should give you many years of service under normal use.

SPECIFICATIONS

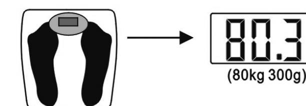
- Equipped with a High Precision “Strain-Gauge” Sensor.
- Capacity 150 kg (330lb/24st)
- Division 100g/0.2lb/ ¼ st
- LCD Display
- Auto-On
- Automatic Zero Resetting
- Automatic Switch off
- Over load indicator
- Low Battery Indicator

POWER SUPPLY
Included Lithium Battery (CR2032), please remove the insulation sheet from the battery contacts before using.
Replace the batteries when the “Low Battery Indicator” shows.

OPERATING INSTRUCTIONS

Step 1:
Put the scale on a hard & flat surface (avoid carpet or any soft surface).

Step 2:
Gently step on the scale. Put your feet evenly on the scale without moving and wait while the scale computes weight. Your correct weight will then be displayed in the following:



“unit key” = Use the Button “unit key” on the backside to select a weight scale to use: Metric(kg), Pounds(lb), or Stones(ST)

AUTOMATIC SWITCH OFF
When you step off the scales, it will automatically switch off. (If no weighing is carried out while the zero is being displayed, the scales will automatically switch themselves off after approximately 6 seconds.)

OVERLOAD INDICATOR
When the scales are overloaded (over 150kg/330lb/24st), the following will appear on the screen: “ Err ”.

BATTERY CHANGE INDICATOR
When the batteries need replacing, the following will appear on the screen: “ LO ”. Please open the back board of the scales, then take the batteries carefully out of the battery compartment. Please push the metal sheet outwards using your finger nails or a sharp instrument. The battery will pop out. Do not bend the contact back while you do this, or they may break. Dispose of the old batteries in a safe place! Do no place on fire!

Important notes:

- Caution: do not step on the scales with wet feet or when the surface is damp – danger of slipping.
- You should protect the scales from impact, damp, dust, chemicals and extreme variations in temperature and keep it away from sources of heat (ovens, heaters).

Ⓕ Mode d'emploi

ENTRETIEN ET CONSIGNES

- Placez votre balance sur une surface plane et rigide afin de garantir sa précision.
- Prenez l'habitude de vous peser sur la même balance placée sur la même surface. Un plancher irrégulier est susceptible d'affecter les résultats.
- Pesez-vous avant les repas, sans vêtements ni chaussures. Nous vous recommandons de vous peser le matin, dès que vous vous levez.
- Votre balance arrondit les poids à 100 g / 0,2 lb / ¼ st près ; dans le cas où vous vous pesez deux fois consécutivement et obtenez deux résultats différents, votre poids exact est la moyenne des deux résultats.
- La balance indiquera « 1,5 kg », ce qui représente le poids de la balance (la plage est de 1,4 kg - 2,5 kg), dans le cas où vous posez la balance sous tension sur le sol après sa remise à zéro. Veuillez patienter jusqu'à ce que la balance soit hors tension, puis remettez-la sous tension.
- Utilisez uniquement un chiffon humide pour le nettoyage de votre balance et veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans la balance. N'utilisez aucun détergent chimique.
- Ne mouillez pas la balance avec de l'eau (risque d'endommagement des composants électroniques).
- En cas de non-utilisation, ne rangez pas la balance à la verticale ; cette position épuiserait la pile.
- Retirez la pile de la balance si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Manipulez la balance avec précaution ; cette balance est un instrument de précision ; ne la laissez pas tomber et évitez de monter sur la balance (ou d'en descendre) brusquement.

VOTRE NOUVELLE BALANCE PERSONNELLE ELECTRONIQUE A ETE CONÇUE AFIN DE VOUS INDIQUER AVEC PRECISION TOUT GAIN OU TOUTE PERTE DE POIDS PENDANT UNE CERTAINE PERIODE DE TEMPS ; EN UTILISATION NORMALE, ELLE fonctionnera PENDANT DE LONGUES ANNEES.

ACTERISTIQUES

- Balance équipée d'un capteur extensométrique de haute précision.
- Capacité : 150 kg (330 lb / 24 st)
- Précision : 100 g / 0,2 lb / 1/4 st
- Ecran LCD
- Mise sous tension automatique
- Remise à zéro automatique
- Mise hors tension automatique
- Indicateur de surcharge
- Indicateur de décharge des piles

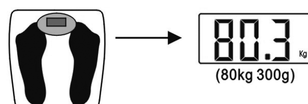
ALIMENTATION

La balance est livrée avec une pile au lithium (CR2032) ; veuillez retirer le film isolant placé entre les contacts et la pile avant la première utilisation.
Remplacez la pile dès que l'indicateur de faible niveau de charge de la pile s'affiche („Lo")

MODE D'EMPLOI

Etape 1:
Placez votre balance sur une surface plate et rigide (évitez les tapis ou toute surface molle).

Etape 2:
Montez délicatement sur la balance. Disposez vos pieds sur la balance de façon équilibrée, sans bouger, et patientez pendant que la balance calcule votre poids. Votre poids exact apparaît ensuite de la façon suivante :



„unit key" = Utilisez le bouton „unit key" situé à l'arrière de la balance afin de sélectionner l'unité de poids : métrique (kg), livre (lb) ou stone (ST).

MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE

La balance se met automatiquement hors tension quand vous la quittez (la balance se met automatiquement hors tension au bout de 6 secondes dans le cas où aucune mesure n'est effectuée et que zéro apparaît à l'écran).

INDICATEUR DE SURCHARGE

L'affichage suivant apparaît à l'écran dans le cas où la balance est surchargée (poids supérieur à 150 kg /330 lb/24 st) : « Err ».

INDICATEUR DE REMPLACEMENT DE LA PILE

L'affichage suivant apparaît à l'écran lorsque vous devez remplacer la pile : « LO ».
Ouvrez le compartiment arrière de la balance et retirez avec précaution la pile du compartiment. Poussez la feuille métallique vers l'extérieur avec vos ongles ou avec un instrument pointu afin d'extraire la pile. Faites attention à ne pas plier le contact lors de l'extraction de la pile, risque de rupture. Veuillez éliminer la pile conformément aux directives en vigueur. Ne la jetez pas dans un feu.

Remarques importantes :

- Attention: ne montez pas sur la balance si la surface est humide ou si vous avez les pieds mouillés. Vous risqueriez de glisser.
- Protégez la balance des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des variations de température importantes et ne la placez pas à proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).

Ⓔ Instrucciones de uso

CUIDADO Y ATENCIÓN

- Coloque la báscula sobre una superficie dura y plana, de este modo conseguirá la mayor exactitud y repetibilidad.
- Pésese siempre sobre la misma báscula colocada sobre la misma superficie del suelo. Los suelos desnivelados pueden afectar a las lecturas.
- Pésese siempre sin ropa ni calzado y antes de las comidas. Lo mejor es hacerlo por las mañanas.
- Su báscula redondea por exceso o por defecto hasta los próximos 100g/0.2lb/ ¼ st. Si se pesa dos veces y obtiene lecturas diferentes, su peso queda entre ambas lecturas.
- Si la báscula está encendida y la coloca sobre el suelo después de que se haya puesto a cero, la báscula indicará "1,5 kg" (éste es el peso de la escala, el rango es de 1,4 kg-2,5 kg). En este caso, espere a que se apague automáticamente y enciéndala de nuevo.
- Limpie la báscula con un paño húmero pero no permita que penetre agua. No utilice agentes químicos de limpieza.
- Evite que la báscula se vea saturada con vapor de agua ya que ello puede dañar el sistema electrónico.
- No guarde la báscula en posición vertical ya que ello puede provocar un derrame de las baterías.
- Retire las pilas si no va a utilizar la báscula durante un periodo prolongado de tiempo.
- Pise la báscula con cuidado – es un instrumento de precisión, no la deje caer ni salte sobre ella.

SU NUEVA BÁSCULA ELECTRÓNICA PERSONAL HA SIDO DISEÑADA PARA INDICARLE CON PRECISIÓN SUS AUMENTOS O PÉRDIDAS DE PESO DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO Y, CORRECTAMENTE UTILIZADA, DEBE FUNCIONAR DURANTE MUCHOS AÑOS.

ESPECIFICACIONES

- Equipada con un sensor "Strain-Gauge" de alta precisión.
- Capacidad 150 kg (330 lb/24 st)
- División 100 g/0.2 lb/1/4 st
- Pantalla LCD
- Encendido automático
- Puesta a cero automática
- Apagado automático
- Indicador de sobrecarga
- Indicador de carga baja de las pilas

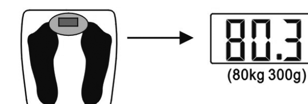
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Se incluye pila de litio (CR2032), retire la lámina protectora de los contactos de la pila antes de colocarla. Cambie las pilas cuando se visualice el "Indicador de carga baja de la pila".

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Etape 1:
Coloque la báscula sobre una superficie plana y dura (evite alfombras u otras superficies blandas).

Etape 2:
Súbase suavemente a la báscula. Coloque los pies uniformemente sin moverlos sobre la báscula y espere hasta que la báscula determine su peso. Su peso correcto se visualizará del siguiente modo:



"Botón de unidades" = Utilice el "Botón de unidades" del lado posterior para seleccionar una unidad de medida del peso: Métrica (kg), libras (lb) o stones (ST)

APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando usted se baje de la báscula, ésta se apaga automáticamente. (Si no se realiza ningún pesaje mientras se visualiza el cero, la báscula se apagará automáticamente transcurridos aprox. 6 segundos).

INDICADOR DE SOBRECARGA

Si la báscula se sobrecarga (más de 150 kg/330 lb/24 st), se visualiza lo siguiente en la pantalla: "Err".

INDICADOR DE CAMBIO DE PILA

Cuando es necesario cambiar las pilas, se visualiza lo siguiente en la pantalla: "LO".
Abra la placa trasera de la báscula y saque las pilas cuidadosamente del compartimento de pilas. Saque la lámina de metal hacia fuera ayudándose de las uñas o de un instrumento agudo. La pila saldrá. No doble los contactos mientras lo hace ya que podrían romperse. Guarde las pilas gastadas en un lugar seguro. No las tire al fuego.

Notas importantes:

- Atención: no se suba a la báscula con los pies mojados ni la pise si su superficie está húmeda, existe peligro de escurrirse.
- Proteja la báscula de los golpes, la humedad, el polvo, sustancias químicas, fluctuaciones fuertes de la temperatura y de fuentes cercanas de calor (hornos, radiadores).

00106975man_cs_de_en_es_fr_hu_nl_pl_ro_ru_sk.indd 4-5 13.07.11 15:49

NL Gebruiksaanwijzing

INSTRUCTIES VOOR JUIST GEBRUIK

- Plaats uw weegschaal op een hard, vlak oppervlak om een nauwkeurige en consistente weging te waarborgen.
- Weegt u zichzelf te allen tijde op dezelfde weegschaal en op dezelfde ondergrond. Ongelijke bodems kunnen de weging beïnvloeden.
- Weegt u zichzelf altijd zonder kleding of schoeisel en voor het nuttigen van een maaltijd. Doorgaans is direkt na het opstaan in de morgen het beste tijdstip.
- Uw weegschaal rondt de weging af op de nagelegen 100g / 0.2lb. Indien u zich tweemaal weegt en twee verschillende resultaten waarneemt, dan zal uw werkelijke gewicht tussen de twee wegingen liggen.
- Indien de weegschaal is ingeschakeld, en u de schaal na de 0-reset op de bodem plaatst, dan zal de weegschaal “1,5 kg” aangeven (dit is het eigengewicht van de weegschaal, het bereik ligt tussen 1,4 kg - 2,5 kg). Wacht u dan aub totdat de weegschaal zich automatisch uitschakelt en schakel vervolgens de weegschaal weer opnieuw in.
- Maak de weegschaal met een vochtige doek schoon maar voorkom dat er water in de weegschaal kan komen. Maak geen gebruik van chemische reinigingsmiddelen.
- Voorkom dat er water in de weegschaal kan komen. Water kan tot beschadiging van de electronica leiden.
- Berg de weegschaal niet in een verticale positie op. De batterijen zouden mogelijk kunnen gaan lekken.
- Verwijder de batterijen als de weegschaal gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Ga behoedzaam met de weegschaal om. Het is een gevoelig instrument, voorkom derhalve het laten vallen van of springen op de weegschaal.

UW NIEUWE ELECTRONISCHE PERSOONLIJKE WEEGSCHAAL IS ONTWORPEN OM EXACT UW GEWICHTSVERLIES OF –TOENAME OVER EEN BEPAALDE PERIODE TE WEGEN EN DIENT U, ONDER NORMALE OMSTANDIGHEDEN, JARENLANG VAN DIENST TE ZIJN.

SPECIFICATIES

- Uitgerust met een uiterst nauwkeurige “vervormingsmeetinstrument” sensor.
- Capaciteit 150 kg (330 lb / 24 st)
- Indeling / afronding op 100 g
- LCD-scherm
- Automatisch inschakelen
- Automatische reset op 0 kg
- Automatisch uitschakelen
- Indicatie voor overbelasting
- Indicatie voor zwakke batterij

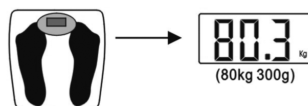
VOEDING

Lithium batterij (CR2032) inclusief. Voor gebruik de isolatiefolie van de batterijpolen verwijderen. Zodra de “indicatie voor zwakke batterij” verschijnt dient de batterij te worden vervangen.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Stap 1:
Plaats de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond (niet op tapijt of andere zachte onder grond).

Stap 2:
Stap rustig op de weegschaal. Plaats uw voeten gelijkmatig verdeeld op de weegschaal zonder verder te bewegen en wacht het weegresultaat af. Uw juiste gewicht zal op de volgende manier worden weergegeven:



„unit key“ = gebruik de knop „unit key“ op de achterkant om een gewichtseenheid te selecteren: kilogram (kg), pounds (lb) of stones (ST)

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

Als u van de weegschaal afstapt zal de weegschaal automatisch uitschakelen. (Indien er geen weging plaatsvindt en er alleen 0,0 kg wordt weergegeven, dan schakelt de weegschaal zich automatisch na circa 6 seconden uit.)

INDICATIE VOOR OVERBELASTING

Indien de weegschaal overbelast wordt (meer dan 150 kg / 330 lb / 24 st) verschijnt de volgende mededeling op het LCD-scherm: “Err”.

INDICATIE VOOR ZWAKKE BATTERIJ

Indien de batterij vervangen dient te worden verschijnt de volgende mededeling op het LCD-scherm: “LO”
Open het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal en verwijder voorzichtig de batterij uit het batterijvak. U kunt de batterij met behulp van een vingernagel of spits voorwerp verwijderen. Voorkom het buigen van de batterijmantel of polen. Gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde inzamelbakken (winkels, supermarkten enz.) deponeren. Zij behoren niet bij het normale huisvuil! Niet in vuur werpen.

Belangrijke aanwijzingen:

- Attentie! Ga niet met natte voeten op de weegschaal staan en ga niet op de weegschaal staan als hij vochtig is. Gevaar van uitglijden.
- De weegschaal moet beschermd worden tegen schokken, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en uit de buurt van warmtebronnen (oven, verwarming) gehouden worden.

PL Instrukcja obsługi

Uwagi ogólne

- Wagę ustawić na twardym płaskim podłożu. Zagwarantuje to możliwie dokładny pomiar.
- Nierówne podłoże może spowodować nieprecyzyjny pomiar.
- Ważyć się należy bez odzieży wierzchniej oraz prze posiłkami. Najlepszy czas na dokonanie pomiaru jest o poranku zaraz po wstaniu.
- Waga zaokrągla wynik pomiaru do 100 g. Jeżeli pomiar ważenia wskazuje na 2 różne wyniki, właściwy pomiar jest między tymi wartościami.
- Po pierwszym włączeniu wagi można postawić ją na ziemi po zniknięciu z wyświetlacza zer. Waga pokazuje ciężar własny 1,5 kg (zakres: 1,5 do 2,5 kg). Należy odczekać aż waga wyłączy się samoczynnie. Następnie można włączyć ją ponownie.
- Wagę należy czyścić delikatnie zwilżoną ściereczką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do instrumentów pomiarowych wagi. Nie należy czyścić wagi za pomocą środków chemicznych.
- W przypadku dostania się wody do wnętrza wagi, może dojść do uszkodzenia modułów elektronicznych.
- Jeżeli waga jest przez dłuższy czas nie używana, należy wyjąć z niej baterie.
  Waga jest nowoczesnym instrumentem pomiarowym. Aby wyniki były poprawne należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi.
- Nie otwierać obudowy urządzenia.
- Urządzenie chronić przez bezpośrednim nasłonecznieniem, nie stawiać w pobliżu źródeł ciepła oraz nie wystawiać na działanie wilgoci.
- Urządzenia nie zanurzać w wodzie.
- Nie wchodzić na wagę gdy jest mokra! Niebezpieczeństwo upadku

Waga przeznaczona do dokonywania pomiaru ciała. Przy odpowiednim użytkowaniu, zgodnym z jej przeznaczeniem powinna służyć przez lata.

Dane techniczne

- Precyzyjne czujniki pomiaru
- Maks. obciążenie: 150 kg 330lb/24 st.)
- Dokładność: do 100 g/0,2 lb/1/4 st
- Wyświetlacz LCD
- automatyczne włączanie
- automatyczne zerowanie
- automatyczne wyłączanie
- wskaźnik przeciążenia
- wskaźnik słabej baterii

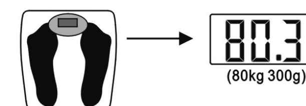
Zasilanie

W zestawie znajduje się bateria CR2032. Przed użyciem należy wyjąć pasek zabezpieczający, znajdujący się między stykami w komorze baterii, a baterią. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Lo” należy wymienić baterie.

Wykonywanie pomiaru

Krok 1:
Postawić wagę na twarde i płaskie podłoże
(unikać dywanów lub innych miękkich powierzchni).

Krok 2:
Łagodnie wejść na wagę. Postawić równo stopy na wagę i poczekać w bezruchu, aż waga zmierzy ciężar ciała. Prawidłowy ciężar ciała będzie wyświetlany w następujący sposób:



Za pomocą przycisku obok komory baterii można wybrać jednostki pomiaru: kilogramy, phounds, stones.

Automatyczne wyłączenie

Jeżeli waga nie będzie w kolejnych minutach po dokonaniu pomiaru używana, wyłączy się po 6 sek. automatycznie.

Wskaźnik przeciążenia

Jeżeli maks. wskaźnik wagi 150 kg zostanie przekroczony pojawi się komunikat o przeciążeniu: „Err“.

Wskaźnik niskiego stanu naładowania baterii

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „LO“należy wymienić baterie. Baterie należy wyjąć z komory, a następnie umieścić w niej nowe zgodnie z polaryzacją. Zużyte baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów niebezpiecznych.

Środki ostrożności

- Nigdy nie stawaj mokrymi nogami na szali wagi. Nie stawaj na wadze, gdy jest mokra. niebezpieczeństwo upadku.
- Urządzenie chronić przez bezpośrednim nasłonecznieniem, nie stawiać w pobliżu źródeł ciepła oraz nie wystawiać na działanie wilgoci.

(H) Használati útmutató

Használati és kezelési tudnivalók

- A rendszeres használathoz tegye a mérleget kemény és egyenletesen sima felületre, mert ez biztosítja a pontos mérést.
- Minden esetben ugyanezen a mérlegen mérje meg magát és ugyanarra a helyre tegye a mérleget, ahová korábban helyezte. Az egyenetlen felület megváltoztatja a mérési eredményt.
- Ha rendszeresen ellenőrizni akarja testsúlyát, étkezés előtt, ruházat és cipő viselése nélkül mérje meg magát, minden nap ugyanabban az időpontban. A legcélszerűbb időpont reggel, ébredés után.
- Ez a személymérleg 100 g-nyi pontossággal mér; ezért előfordulhat, hogy ha kétszer méri meg magát, 100 g eltéréssel kétféle eredményt tapasztal. Ebben az esetben két mért érték középarányosát tekintse mérvadónak.
- Ha a padlóra állítva először bekapcsolja a mérleget, az első kijelzés „nullázás" nélkül „1,5 kg" lesz. Ez csupán a mérőkör „holtterét" mutatja (tűréshatár: 1,4 – 2,5 kg). Ekkor várja meg, amíg a mérőáramkör önműködően kikapcsol. Ezután ismét kapcsolja be és már a megfelelő értéket mérheti.
- Ha tisztítani akarja a mérleget, csak benedvesített törlőkendőt használjon. A tisztításhoz ne használjon különféle vegyi anyagokat.
- Kerülje el, hogy a mérleg belsejébe víz vagy egyéb folyadék kerüljön, mert ez tönkre teheti az elektronikus mérőrendszert.
- Ha a mérleg nem jelez mért értéket vagy csak egy „Lo" jelet mutat folyamatosan, ez azt jelzi, hogy az elem kimerült. Ilyen esetben cserélje ki a régi elemet újra.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet.
- Ez a mérleg nagy pontosságú mérőkészülék. Kérjük, hogy ennek figyelembe vételével kíméletesen használja. Ügyeljen rá, hogy ne essen le és ne ugráljon rajta!

Műszaki adatok

- A mérleg fajtája: precíziós tömegszenzoros mérleg
- Terhelhetőség: 150 kg
- Mérési pontosság: 100 g
- Mért érték megjelenítése: LCD-kijelzőn
- Automata bekapcsolás (ON)
- Automatikus lenullázás
- Automatikus kikapcsolás (OFF)
- Túlterhelés-jelző
- Csökkenő elem-feszültség

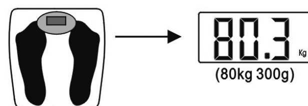
Tápáram-ellátás

Ez a mérleg egy CR 2032 típ. líthium-elemmel működik, (gombelem) amelyet a mérőegység elemtartójában kell elhelyezni. Ha a hosszabb idejű használat során a kijelzőn megjelenik a „Lo" felirat, ez azt jelzi, hogy az elem kimerült. Ilyen esetben cserélje ki a régi elemet újra.

A mérleg használati lépései

1.lépés:
Tegye a mérleget egy kemény és sima felületre (ne legyen szőnyegezett vagy bármilyen puha felület).

2.lépés:
Finoman lépjen a mérő felületre. Egyenletes mozdulattal tegye a lábát a mérő felületre, a felület mozgatása nélkül és várjon, amíg a skála kijelzi a súlyát. A mért súly-érték a következő módon jelenik meg a kijelzőn:



Automatikus kikapcsolás

Amikor Ön befejezte a mérést és lelép a mérlegről, az automata önműködően kikapcsolja a mérőegységet. Ugyanez bekövetkezik akkor is, ha a bekapcsolás után nem történik mérés és csak két nulla jelenik meg a kijelzőn, az automata kb. 6 másodperc múlva kikapcsol.

Túlterhelés kijelzése

Ezt a mérleget 150 kg-os terhelhetőségre méretezték. A túlterhelés megakadályozására túlterhelés kijelzővel egészítették ki. Ha a mérlegre 150 kg-nál nagyobb teher nehezedik, a kijelzőn megjelenik az „Err" (Error = hiba) kijelzése. Ekkor szüntesse meg a túlterhelő állapotot.

Az elemcsere művelete

Ha az elem gyengülni kezd vagy kimerült, a mérleg nem jelez mért értéket vagy csak egy „LO" jelet mutat folyamatosan. Ez azt jelzi, hogy ki kell cserélni a régi elemet újra. Ehhez a művelethez fordítsa meg a mérleget és a hátoldalán emelje ki az elemfészek fedelét. Az elemet úgy veheti ki a tartóból, hogy az ujjával megbillenti a rögzítő fémnyelvet és az elemet kiemeli alóla. Pontosan jegyezze meg az elem polaritási illeszkedését és az új elemet pólushelyesen tegye be a régi helyére.

A kimerült elemet ne dobja a szemétbe, hanem vigye el egy begyűjtő helyre!

További fontos tudnivalók

- Ne használja párás környezetben a mérleget, mert csúszóssá válhat a felülete. Ne lépjen a mérlegre nedves lábbal, mert elcsúszhat rajta!
- Óvja a mérleget az erős lökésektől, ütődésektől, a nedvességtől, a portól és a vegyi szennyeződéstől. Ne tegye erősen sugárzó melegítő eszköz (pl.: fűtőtest) közelébe.

(CZ) Návod k použití

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU

- Váhu postavte na pevný, rovný podklad, aby byla zaručena co největší přesnost a opakovací přesnost.
- Vždy se važte stejnou váhou na stejném místě. Nerovnosti mohou ovlivnit hodnoty měření.
- Vždy se važte bez oděvu a před jídlem. Hned po ránu je ideální čas pro vážení.
- Váha zaokrouhluje nahoru nebo dolů na nejbližších 100 g/0,2 lb/1/4 st. Pokud se budete vážit dvakrát a budou Vám zobrazeny různé hodnoty, pohybuje se Vaše váha mezi těmito oběma hodnotami.
- Když váhu zapnete a postavíte ji na zem teprve po vynulování, zobrazí Vám váha hodnotu „1,5 kg". Toto je vlastní hmotnost váhy (rozsah: 1,4 kg - 2,5 kg). Vyčkejte, až se váha samostatně vypne a zapněte ji potom znovu.
- K čištění váhy použijte navlhčený hadřík a a dbejte na to, aby do ní nevnikla voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
- Vnikne-li do váhy voda, poškodí se elektronika.
- Neukládejte váhu v kolmé poloze, zabráníte tak vytečení baterií.
- Nebudete-li váhu delší dobu používat, vyjměte z ní baterie.
- Váha je přesný přístroj. Zacházejte s ní opatrně. Chraňte ji před pádem, nenaskakujte na ni a ani z ní neseskakujte.

Tato nová elektronická osobní váha byla vyvinuta k přesnému zjišťování hmotnostního přírůstku nebo úbytku osob během určitého časového období a používá-li se podle stanoveného účelu Vám bude sloužit po dlouhá léta.

Technické údaje

- S vysoce přesným tenzometrickým snímačem
- Zatížitelnost 150 kg (330 lb./ 24 st)
- Velikost dílku 100 g / 0,2 lb / 1/4 st
- LCD displej
- Automatické zapnutí
- Automatické nulování
- Automatické vypnutí
- Indikace přetížení
- Indikace slabé baterie

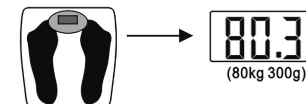
Napájení

Dodaná lithiová baterie (CR2032), stáhněte izolační pásku z kontaktů baterie před použitím. Vyměňte baterie, pokud se zobrazí indikace „Lo".

Návod k používání

Krok 1:
Váhu postavte na pevný, rovný povrch (nepokládejte ji na koberec nebo na jiné měkké povrchy).

Krok 2:
Postavte se opatrně na váhu. Postavte se celou plochou chodidel na vážicí plochu, nepohybujte se přitom a vyčkejte, až bude vypočítána vaše hmotnost. Vaše správná hmotnost bude zobrazena takto:



„unit key"" = Tlačítko „unit key" na zadní straně váhy slouží k výběru váhové jednotky: Metrická (kg), libra (lb) nebo stones (ST).

Automatické vypnutí

Jakmile z váhy sestoupíte, automaticky se vypne.
Ukazuje-li se na displeji „0" a nezačnete se ihned vážit, vypne se váha automaticky po šesti sekundách.

Indikace stavu přetížení

Když je váha přetížena (váhou nad 150 kg / 330 lb / 24 st), zobrazí se chybové hlášení „Err".

Indikace „slabá baterie"

Když bude třeba baterie vyměnit, zobrazí se na displeji hlášení „LO".
Otevřete kryt na zadní straně váhy a opatrně vyjměte baterie z bateriové přihrádky. Vysuňte kovový plíšek prstem nebo ostrým předmětem. Baterie se vysune. Neohýbejte přitom kontakt. Mohl by se ulomit.
Spotřebované baterie se musí likvidovat ekologicky. Nesmějí se spalovat.

Důležitá upozornění:

- Pozor, na váhu nestoupejte mokrými chodidly nebo když je její povrch vlhký - nebezpečí uklouz nutí!
- Chraňte váhu proti nárazům, vlhkosti, prachu, chemikáliím, velkým změnám teplot a neumisťujte ji v blízkosti tepelných zdrojů (kamna topná tělesa).

(SK) Návod na použitie

POKYNY PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

- Váhu postavte na pevný, rovný povrch, aby bola zaručená čo najväčšia presnosť a opakovacia presnosť.
- Vždy sa vážte rovnakou váhou na rovnakom mieste. Nerovnosti môžu ovplyvniť hodnoty merania.
- Vždy sa vážte bez odevu a pred jedlom. Ideálny čas na váženie je ráno.
- Váha zaokrúhľuje nahor alebo nadol na najbližších 100 g/0,2 lb/1/4 st. Ak sa budete vážiť dvakrát a budú Vám zobrazené rôzne hodnoty, nachádza sa Vaša váha medzi týmito obidvoma hodnotami.
- Ak váhu zapnete a postavíte ju na podlahu až po vynulovaní, bude Vám váha ukazovať hodnotu „1,5 kg“. Toto je vlastná hmotnosť váhy (rozsah: 1,4 kg - 2,5 kg). Počkajte, až sa váha samostatne vypne a zapnite ju potom znovu.
- Na čistenie váhy použite navlhčenú handričku a a dbajte na to, aby do nej nevnikla voda. Nepoužívajte chemické čistiacie prostriedky.
- Ak do váhy vnikne voda, poškodí sa elektronika.
- Ak ju nebudete používa, neskladujte váhu vo zvislej polohe, zabránite tak vytečeniu batérií.
- Ak váhu nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z nej batérie.
- Váha je presný prístroj. Zaobchádzajte s ňou opatrne. Váhu nenechajte spadnúť, nenaskakujte na ňu a ani z nej nezoskakujte.

Táto nová elektronická osobná váha bola vyvinutá na presné zisťovanie hmotnostného prírastku alebo úbytku osôb v priebehu určitého časového obdobia a pri používaní podľa stanoveného účelu Vám bude slúžiť dlhé roky.

Technické údaje

- S vysoko presným tenzometrickým snímačom
- Zaťažiteľnosť 150 kg (330 lb./ 24 st)
- Delenie stupnice 100 g / 0,2 lb / 1/4 st
- LCD displej
- Automatické zapnutie
- Automatické nulovanie
- Automatické vypnutie
- Indikácia preťaženia
- Ukazovateľ slabej batérie

Napájanie

Dodaná líthiová batéria (CR2032), stiahnite izolačnú pásku z kontaktov batérie pred použitím. Vymeňte batérie, ak sa zobrazí indikácia „Lo“.

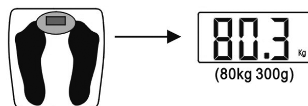
Návod na používanie

Krok 1:

Váhu postavte na pevný a rovný povrch (nevhodné sú koberce alebo iný mäkký podklad).

Krok 2:

Postavte sa opatrne na váhu. Postavte sa celou plochou chodidiel na vážiacu plochu, nepohy bujte sa pritom a čakajte, až bude vaša hmotnosť vypočítaná. Vaša správna hmotnosť bude zobrazená takto:



„unit key““ = Tlačidlo „unit key“ na zadnej strane váhy slúži na výber váhovej jednotky: metricky (kg), pounds (lb) alebo stones (ST).

Automatické vypnutie

Ak z váhy zostúpite, automaticky sa vypne. Ak bude displej ukazovať „0“ a nezačnete sa hneď vážiť, vypne sa váha automaticky po uplynutí šestich sekúnd.

Indikácia stavu preťaženia

Ak je váha preťažená (zaťažením nad 150 kg/330 lb/24 st), zobrazí sa chybové hlásenie „Err“.

Indikácia „slabej batérie“

Ak bude treba batérie vymeniť, zobrazí sa na displeji hlásenie „LO“. Otvorte kryt na zadnej strane váhy a opatrne vyberte batérie z batériovej priehradky. Vysuňte kovový pliešok prstom alebo ostrým predmetom. Batéria sa vysunie Neohýbajte pritom kontakt. Mohol by sa ulomiť.
Spotrebované batérie sa musia likvidovať ekologicky. Nesmú sa spalovať.

Dôležité upozornenia:

- Pozor, na váhu nestúpajte mokrými chodidlami alebo keď je jej povrch vlhký - nebezpečenstvo šmyku!
- Chráňte váhu proti nárazom, vlhkosti, prachu, chemikáliám, veľkým zmenám teplôt a neumiestňujte ju v blízkosti tepelných zdrojov (pece, radiátory).

(RUS) Руководство по эксплуатации

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для наибольшей точности показаний поместите весы на твердую плоскую поверхность.
- Для постоянного использования рекомендуется взвешиваться на одних и тех же весах, расположенных на одной и той же поверхности. Неровности пола могут искажать показания весов.
- Взвешивание рекомендуется производить без одежды и обуви и до еды. Наилучшее время – сразу после утреннего пробуждения.
- Весы округляют показания с точностью до ближайшего деления с ценой 100 г. Максимальная погрешность весов составляет 100г. Если при двух взвешиваниях подряд весы показывают различные результаты, Ваш вес составляет промежуточную величину между двумя показаниями.
- При включенных весах, если Вы поставите их на пол, после обнуления весы покажут «1,5 кг» (это масса самих весов, в зависимости от модели составляет от 1,4 до 2,5 кг). Пожалуйста, дождитесь автоматического выключения и включите весы снова.
- Рекомендуется протирать весы влажной тряпкой салфеткой. Не допускайте попадания воды внутрь весов! Не используйте химические моющие средства!
- Не храните весы в вертикальном положении, так как это может привести к быстрой разрядке элемента питания.
- При длительном простое без использования рекомендуется извлечь элемент питания из весов.
- Используйте весы с особой бережностью – это точный измерительный прибор. Не бросайте и не прыгайте на них.

Ваши новые персональные электронные весы созданы специально для того, чтобы показывать увеличение или потерю веса в течение периода времени и должны прослужить Вам много лет при надлежащем использовании.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тензометрический датчик высокой точности
- Максимальная нагрузка 150 кг
- Цена деления 100 г.
- ЖК дисплей
- Авторежим
- Автоматический сброс в ноль
- Автоматическое выключение
- Индикатор перегрузки
- Индикатор низкого заряда батарей

ПИТАНИЕ

В комплект входит литиевый элемент питания CR2032. перед использованием, пожалуйста, удалите полиэтиленовую защиту с контактов батареи. Специальный индикатор низкого заряда укажет на необходимость замены батареи.

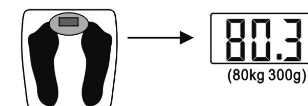
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Шаг 1:

Установите весы на прочную плоскую поверхность. Не следует использовать ковер и другие мягкие поверхности.

Step 2:

Аккуратно встаньте на весы. Спокойно стойте на весах, пока компьютер не закончит считывание значения веса. Точное значение отображается на дисплее следующим образом:



Чтобы выбрать систему измерения веса: метрическую (кг), английскую (lb) или англосаксонскую (ST), используйте кнопку „unit key“ на задней стороне весов.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Когда Вы сойдете с весов, они автоматически выключатся. (Весы автоматически отключаются при простое в течение 6 секунд со значением 0).

ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ

В случае, если весы будут перегружены (более 150 кг), на дисплее появится следующее сообщение: “Err“.

ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Когда следующее сообщение появится на дисплее, Вам необходимо будет заменить элемент питания: “LO”

ВАЖНО:

- Внимание: Не становитесь на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная – Вы можете подскользнуться.
- Берегите весы от ударов, влаги, пыли, химикатов, высокой или низкой температуры и не храните вблизи источников огня и/или жара (духовки, микроволновые печи, обогреватели и т.д.).

- Aşezaţi cântarul pe o suprafaţă plană, dură, pentru a asigura exactitatea măsurătorii.
- Cântăriţi-vă întotdeauna cu acelaşi cântar, aşezat pe aceeaşi suprafaţă. Suprafeţele neregulate pot afecta rezultatele.
- Cântăriţi-vă întotdeauna fără haine şi fără încălţăminte şi întotdeauna înainte de masă. Recomandabil, dimineaţa.
- Valoarea indicată este rotunjită către valoarea cea mai apropiată 100g/0,2 lb/¼ st; dacă v-aţi cântărit de două ori şi aţi obţinut două valori diferite, atunci greutatea are o valoarea cuprinsă între cele două citiri.
- Atunci când cântarul este pornit, dacă îl aşezaţi pe podea după ce valoarea a fost readusă la zero, cântarul va afişa „1,5kg" (aceasta reprezintă greutatea cântarului; intervalul este 1,4-2,5kg). Vă rugăm să aşteptaţi până când cântarul se stinge automat şi apoi reporniţi-l.
- Ştergeţi cântarul folosind o cârpă umedă şi aveţi grijă să nu intre apă înăuntru. Nu folosiţi agenţi chimici de curăţare.
- Nu spălaţi cântarul cu apă deoarece aceasta poate deteriora componentele electronice.
- Nu depozitaţi cântarul în poziţie verticală deoarece astfel bateriile se pot consuma.
- Scoateţi bateriile în cazul în care cântarul nu va fi folosit o perioadă mai lungă de timp.
- Folosiţi cântarul cu grijă, nu-l aruncaţi şi nici nu săriţi pe el.

Acest cântar electronic a fost conceput să indice cu acurateţe modificările de greutate şi, în condiţii normale de utilizare, poate fi folosit pe parcursul mai multor ani.

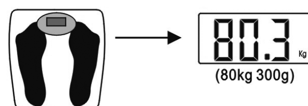
CARACTERISTICI
- Prevăzut cu senzor de mare precizie
- Capacitate: 150 kg (330 lb/24 st)
- Diviziuni: 100 g/0,2 lb/¼ st
- Afişaj LCD
- Pornire automată.
- Poziţionare automată la zero.
- Oprire automată.
- Afişaj de suprasarcină.
- Afişaj nivel minim pentru baterie.

ALIMENTARE
Baterie cu litiu inclusă (CR2032); înainte de utilizare, scoateţi pelicula de protecţie de pe baterie. Înlocuiţi bateriile atunci când indicatorul arată un nivel scăzut al bateriei.

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE

Pasul 1:
Puneţi cântarul pe o suprafaţă compactă (nu pe covoare sau alte suprafeţe moi).

Pasul 2:
Urcaţi-vă pe cântar. Puneţi picioarele complet întinse pe suprafaţa cântarului, fără să vă mişcaţi, şi aşteptaţi până când este indicată greutatea. Greutatea corectă se afişează în felul următor:



„Unit key" - folosiţi tasta din spatele cântarului pentru a selecta sistemul de măsură pe care doriţi să o folosiţi:
metric (kg), pounds (lb) sau stones (ST)

OPRIRE AUTOMATĂ
Atunci când coborâţi de pe cântar, acesta se va opri automat. (în cazul în care nu vă cântăriţi după ce a fost afişată valoarea zero, cântarul se va stinge automat după aproximativ 6 secunde)

INDICATOR SUPRASARCINĂ
În caz de suprasarcină (peste 150 kg/330 lb/24 st), pe ecran va apărea afişat „ Err ".

INDICATOR SCHIMBARE BATERIE
Atunci când este necesar să schimbaţi bateriile, va apărea afişat „ LO ".
Deschideţi capacul din spate şi scoateţi bateriile cu grijă. Împingeţi clapa metalică cu un obiect ascuţit sau cu unghia. Bateriile ies astfel cu uşurinţă. Aruncaţi bateriile la gunoi. Nu aruncaţi bateriile în foc!

Important:
- Atenţie: nu vă urcaţi pe cântar dacă sunteţi ud pe picioare sau dacă suprafaţa cântarului este umedă - pericol de alunecare;
- Protejaţi cântarul împotriva şocurilor, umezelii, prafului, substanţelor chimice, variaţiilor mari de temperatură şi împotriva surselor de căldură (cuptor, radiator).